

## La vostra lavabiancheria

Congratulazioni – avete scelto un moderno elettrodomestico, di alto pregio qualitativo della marca Bosch. La lavabiancheria si distingue per un ridotto consumo di energia.

Ogni macchina, che esce dal nostro stabilimento, è controllata minuziosamente per accertarne l'efficienza ed il perfetto stato.

### Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio secondo la normativa ambientale.

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La direttiva stabilisce lo schema per un ritiro e riciclaggio di apparecchi dismessi valido in tutta la EU.

## Indice

Pagina

Uso conforme alle norme .....	1
Impostare i programmi .....	2
Dopo il lavaggio .....	4
Regolazioni individuali .....	5
Avvertenze importanti .....	6
Guida rapida dei programmi .....	7
Cura .....	8
Avvertenze sulle lampade spia .....	8
Mantenzione .....	9
Che fare se... .....	10
Istruzioni di sicurezza .....	11
Valori di consumo .....	11

Introduzione  
Avvertenze importanti  
Guida rapida dei programmi  
Cura  
Avvertenze sulle lampade spia  
Mantenzione  
Che fare se...  
Istruzioni di sicurezza  
Valori di consumo

## Uso conforme alle norme

- esclusivamente per l'uso domestico,
- per lavare tessuti lavabili in lavatrice, in acqua e detersivo,
- per l'impiego con acqua potabile fredda e comuni detergivi ed additivi commerciali, che sono idonei all'impiego in lavatrici.

### Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio secondo la normativa ambientale.

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La direttiva stabilisce lo schema per un ritiro e riciclaggio di apparecchi dismessi valido in tutta la EU.

## Programmi

Per la guida rapida dei programmi vedi a pagina 7.  
Velocità di centrifugazione possono essere regolati individualmente.

Cotone/Colorati .....	tessuti resistenti
Intensivo .....	tessuti resistenti
Rapido/Mix .....	diversi tipi di biancheria
Sintetici .....	tessuti normali, di facile manutenzione
Delicati .....	tessuti lavabili delicati
Lana/Pregiati .....	tessuti lavabili a mano/in lavatrice
Scarico acqua .....	dell'acqua di lavaggio con Escl. centrif. finale
Centrifugazione .....	di biancheria lavata a mano
Risciacquo .....	con successiva centrifuga

Introduzione  
Avvertenze importanti  
Guida rapida dei programmi  
Cura  
Avvertenze sulle lampade spia  
Mantenzione  
Che fare se...  
Istruzioni di sicurezza  
Valori di consumo

## Preparazione

**Installazione a regola d'arte secondo l'accluso manuale d'istruzioni per l'installazione.**

### Controllare la macchina

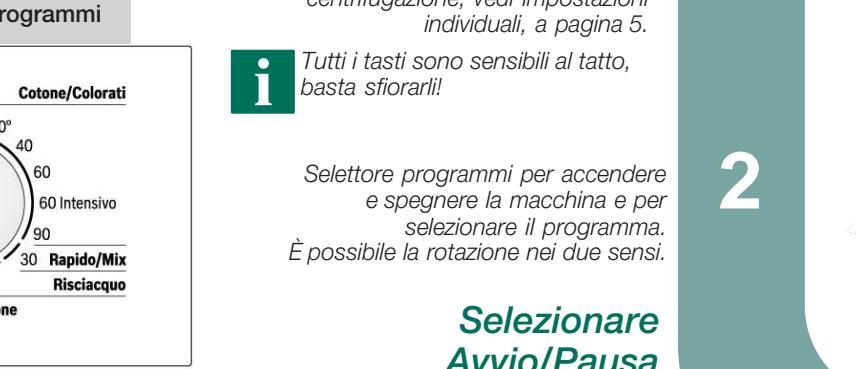
- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata:
- Informare il proprio servizio assistenza clienti!

### Aprire il rubinetto dell'acqua

### Inserire la spina di alimentazione

**Solo con le mani asciutte! Afferrare solo la spina!**

### Impostare ed adattare il programma



Introduzione  
Avvertenze importanti  
Guida rapida dei programmi  
Cura  
Avvertenze sulle lampade spia  
Mantenzione  
Che fare se...  
Istruzioni di sicurezza  
Valori di consumo

## La prima volta eseguire un lavaggio senza biancheria. Vedi pagina 6

### Selezionare ed introdurre la biancheria

**Installazione a regola d'arte secondo l'accluso manuale d'istruzioni per l'installazione.**

### Controllare la macchina

- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata:
- Informare il proprio servizio assistenza clienti!

### Aprire il rubinetto dell'acqua

### Introdurre detersivo e additivi

**Non necessario nei modelli con Aqua-Stop.**

### Disinserimento

Disporre il selettore programmi su Spento.

### Avvio/Pausa

Per avviare oppure interrompere il programma.

### Segnale

**Non superare il carico massimo:**

- Cotone e colorati 7 kg.
- Sintetici 3 kg.
- Delicati, seta e lana 2 kg.

### Ammollo

**Introdurre biancheria dello stesso colore**

Introdurre nello scomparto il detersivo per ammollo/detersivo secondo le indicazioni del produttore. Disporre il selettore programmi su Cotone/Colorati 30 °C e selezionare Avvio/Pausa. Dopo ca. 10 minuti selezionare Avvio/Pausa. Dopo il tempo d'ammollo desiderato, selezionare di nuovo Avvio/Pausa, se si vuole far proseguire il programma oppure cambiare programma.

### Inamidire

**La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente**

Sciogliere una quantità di amido per ca. 15 litri di acqua, secondo le istruzioni del produttore. Disporre il selettore programmi su Risciacquo, regolare la velocità di centrifugazione e selezionare Avvio/Pausa. Non appena l'acqua entra: versare la soluzione di amido nello scomparto I.

### Tingere/Scolorare

**Non tingere/scolorare biancheria nella lavabiancheria.**

### Tutela ambientale/Istruzioni per il risparmio

- Sfruttare la massima quantità di biancheria del singolo programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria con sporco normale.
- Invece di Cotone/Colorati, selezionare il programma Intensivo 60 °C. Pulizia paragonabile con consumo di energia notevolmente inferiore.
- Dosare il detersivo secondo le istruzioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se successivamente la biancheria sarà asciugata nella asciugabiancheria, selezionare una velocità di centrifugazione secondo le istruzioni del produttore dell'asciugabiancheria.

## Lavaggio

### Prelevare la biancheria

#### Velocità di centrifugazione secondo modello

Osservare le istruzioni per la cura del produttore! Se Esclusione centrifuga finale attivo: Disporre il selettore programmi su Scarico acqua o selezionare la velocità di centrifugazione massima selezionabile dipende dal modello e dal programma. La velocità di centrifugazione massima selezionabile dipende dal modello e dal programma rispettivamente impostato.

#### Funzioni supplementari vedi anche guida rapida dei programmi

Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli! Non chiudere capi di biancheria fra obblò di carico e guarnizione di gomma.

#### Chiudere il rubinetto dell'acqua!

Non necessario nei modelli con Aqua-Stop.

#### Disinserimento

Disporre il selettore programmi su Spento.

#### Fine programma quando ...

... Avvio/Pausa lampeggia e la spia → è accesa.

#### Segnale

Non superare il carico massimo:

- Cotone e colorati 7 kg.
- Sintetici 3 kg.
- Delicati, seta e lana 2 kg.

#### Ammollo

**Introdurre biancheria dello stesso colore**

Introdurre nello scomparto il detersivo per ammollo/detersivo secondo le indicazioni del produttore. Disporre il selettore programmi su Cotone/Colorati 30 °C e selezionare Avvio/Pausa. Dopo ca. 10 minuti selezionare Avvio/Pausa. Dopo il tempo d'ammollo desiderato, selezionare di nuovo Avvio/Pausa, se si vuole far proseguire il programma oppure cambiare programma.

#### Inamidire

**La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente**

Sciogliere una quantità di amido per ca. 15 litri di acqua, secondo le istruzioni del produttore. Disporre il selettore programmi su Risciacquo, regolare la velocità di centrifugazione e selezionare Avvio/Pausa. Non appena l'acqua entra: versare la soluzione di amido nello scomparto I.

#### Tingere/Scolorare

**Non tingere/scolorare biancheria nella lavabiancheria.**

#### Tutela ambientale/Istruzioni per il risparmio

- Sfruttare la massima quantità di biancheria del singolo programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria con sporco normale.
- Invece di Cotone/Colorati, selezionare il programma Intensivo 60 °C. Pulizia paragonabile con consumo di energia notevolmente inferiore.
- Dosare il detersivo secondo le istruzioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se successivamente la biancheria sarà asciugata nella asciugabiancheria, selezionare una velocità di centrifugazione secondo le istruzioni del produttore dell'asciugabiancheria.

## Regolazioni individuali

### Avvertenze importanti

#### Proteggere biancheria e macchina

Prima e durante lo svolgimento del programma selezionato, può essere cambiata la velocità di centrifugazione o Esclusione centrifuga finale. Gli effetti dipendono dalla progressione del programma. La velocità di centrifugazione massima selezionabile dipende dal modello e dal programma. Osservare le avvertenze importanti Vedi a pagina 6

#### Funzioni supplementari vedi anche guida rapida dei programmi

Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli! Non chiudere capi di biancheria fra obblò di carico e guarnizione di gomma.

#### Chiudere il rubinetto dell'acqua!

Non necessario nei modelli con Aqua-Stop.

#### Disinserimento

Disporre il selettore programmi su Spento.

#### Avvio/Pausa

Per avviare oppure interrompere il programma.

#### Segnale

Non superare il carico massimo:

- Cotone e colorati 7 kg.
- Sintetici 3 kg.
- Delicati, seta e lana 2 kg.

#### Ammollo

**Introdurre biancheria dello stesso colore**

Introdurre nello scomparto il detersivo per ammollo/detersivo secondo le indicazioni del produttore. Disporre il selettore programmi su Cotone/Colorati 30 °C e selezionare Avvio/Pausa. Dopo ca. 10 minuti selezionare Avvio/Pausa. Dopo il tempo d'ammollo desiderato, selezionare di nuovo Avvio/Pausa, se si vuole far proseguire il programma oppure cambiare programma.

#### Inamidire

**La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente**

Sciogliere una quantità di amido per ca. 15 litri di acqua, secondo le istruzioni del produttore. Disporre il selettore programmi su Risciacquo, regolare la velocità di centrifugazione e selezionare Avvio/Pausa. Non appena l'acqua entra: versare la soluzione di amido nello scomparto I.

#### Tingere/Scolorare

**Non tingere/scolorare biancheria nella lavabiancheria.**

#### Tutela ambientale/Istruzioni per il risparmio

- Sfruttare la massima quantità di biancheria del singolo programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria con sporco normale.
- Invece di Cotone/Colorati, selezionare il programma Intensivo 60 °C. Pulizia paragonabile con consumo di energia notevolmente inferiore.
- Dosare il detersivo secondo le istruzioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se successivamente la biancheria sarà asciugata nella asciugabiancheria, selezionare una velocità di centrifugazione secondo le istruzioni del produttore dell'asciugabiancheria.

## Avvertenze importanti

### Velocità di centrifugazione secondo modello

Osservare le istruzioni per la cura del produttore! Se Esclusione centrifuga finale attivo: Disporre il selettore programmi su Scarico acqua o selezionare la velocità di centrifugazione massima selezionabile



# La vostra lavabiancheria

**Congratulazioni** – avete scelto un moderno elettrodomestico, di alto pregio qualitativo della marca Bosch. La lavabiancheria si distingue per un ridotto consumo di energia.

Ogni macchina, che esce dal nostro stabilimento, è controllata minuziosamente per accertare l'efficienza ed il perfetto stato.

## Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio secondo la normativa ambientale.

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La direttiva stabilisce lo schema per un ritiro e riciclaggio di apparecchi dismessi valido in tutta la EU.



## Indice

Pagina

■ Uso conforme alle norme .....	1
■ Impostare i programmi .....	2
■ Dopo il lavaggio .....	4
■ Regolazioni individuali .....	5
■ Avvertenze importanti .....	6
■ Guida rapida dei programmi .....	7
■ Cura .....	8
■ Avvertenze sulle lampade spia .....	8
■ Manutenzione .....	9
■ Che fare se... .....	10
■ Istruzioni di sicurezza .....	11
■ Valori di consumo .....	11

## Uso conforme alle norme

- esclusivamente per l'uso domestico,
- per lavare tessuti lavabili in lavatrice, in acqua e detersivo,
- per l'impiego con acqua potabile fredda e comuni detersivi ed additivi commerciali, che sono idonei all'impiego in lavatrici.

- ! – Non lasciare bambini privi di sorveglianza nei pressi della lavabiancheria!  
– Tenere lontani dalla lavabiancheria gli animali domestici!

## Preparazione

! Installazione a regola d'arte secondo l'accleso manuale d'istruzioni per l'installazione.

## Controllare la macchina

- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata:
- Informare il proprio servizio assistenza clienti!

## Aprire il rubinetto dell'acqua

## Inserire la spina di alimentazione

! Solo con le mani asciutte!  
Afferrare solo la spina!



i D C

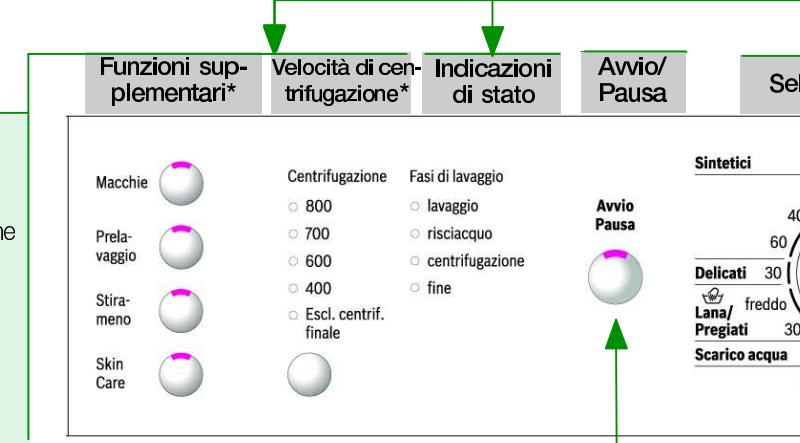
## Programmi

Per la guida rapida dei programmi vedi a pagina 7.

Velocità di centrifugazione possono essere regolati individualmente.

Cotone/Colorati .....	tessuti resistenti
Intensivo .....	tessuti resistenti
Rapido/Mix .....	diversi tipi di biancheria
Sintetici .....	tessuti normali, di facile manutenzione
Delicati .....	tessuti lavabili delicati
Lana/Pregiati .....	tessuti lavabili a mano/in lavatrice
Scarico acqua .....	dell'acqua di lavaggio con Escl. centrif. finale
Centrifugazione .....	di biancheria lavata a mano
Risciacquo .....	con successiva centrifuga

\* secondo il modello



*La prima volta eseguire  
un lavaggio senza biancheria. Vedi pagina 6*

## **Selezionare ed introdurre la biancheria**

Osservare le istruzioni per la cura del produttore!

Secondo le indicazioni sulle etichette del tessuto.

Secondo il tipo; colore; grado di sporco e temperatura.

Osservare le avvertenze importanti Vedi a pagina 6

Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli! Non chiudere capi di biancheria fra oblo di carico e guarnizione di gomma.



## **Introdurre detersivo e additivi**

Dosare secondo:

quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (informarsi presso il proprio ente acquedotto) e istruzioni del produttore. Introdurre il detersivo liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello.



I Prelavaggio: detersivo, amido

& Detersivo: ammorbidente

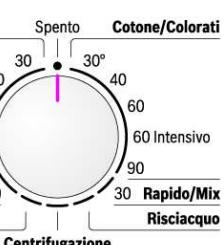
Lavaggio principale: Detersivo, anticalcare, candeggina, sale smacchiatore

Aggiungere con acqua l'ammorbidente e l'appretto densi.

Ciò previene l'otturazione del sifone.

## **Impostare ed adattare il programma**

Selettore programmi



Funzioni supplementari e velocità di centrifugazione, vedi impostazioni individuali, a pagina 5.

**i** Tutti i tasti sono sensibili al tatto, basta sfiorarli!

Selettore programmi per accendere e spegnere la macchina e per selezionare il programma. È possibile la rotazione nei due sensi.

## **Selezionare Avvio/Pausa**

**1**

**2**

**Lavaggio**

# **Lavaggio**

**3**



## **Prelevare la biancheria**

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.

Se **Esclusione centrifuga finale** attivo: Disporre il selettore programmi su **Scarico acqua** o selezionare la velocità di centrifugazione. Selezionare **Avvio/Pausa**.

Rimuovere corpi estranei eventualmente presenti – pericolo di ruggine.

## **Chiudere il rubinetto dell'acqua!**

Non necessario nei modelli con Aqua-Stop.

## **Disinserimento**

Disporre il selettore programmi su **Spento**.

## **Fine programma quando ...**

... **Avvio/Pausa** lampeggia e la spia → è accesa.

## **Cambiare il programma ...**

Se per errore è stato selezionato un programma sbagliato:

- selezionare di nuovo il programma.
- Selezionare **Avvio/Pausa**.

## **... oppure interrompere**

Nei programmi ad alta temperatura prima:

- raffreddare la biancheria: Selezionare **Risciacquo**. L'oblò di carico resta bloccato.
- Selezionare **Spento**.
- Selezionare **Centrifugazione** oppure **Scarico acqua**.
- Selezionare **Avvio/Pausa**.

# Regolazioni individuali

## Velocità di centrifugazione secondo modello

Prima e durante lo svolgimento del programma selezionato, può essere cambiata la velocità di centrifugazione o **Esclusione centrifuga finale**. Gli effetti dipendono dalla progressione del programma. La velocità di centrifugazione massima selezionabile dipende dal modello e dal programma rispettivamente impostato.

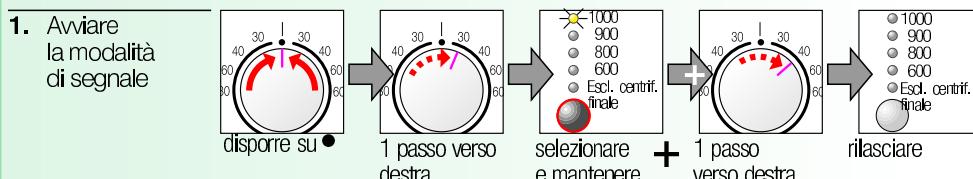
## Funzioni supplementari vedi anche guida rapida dei programmi

Macchie	Prolungamento del tempo di lavaggio, per il lavaggio più intenso di biancheria più sporca oppure di 7 kg di biancheria di cotone e colorata.
Prelavaggio	Per biancheria molto sporca, resistente, per es. di cotone o lino. Prelavaggio a 30 °C.
Stirameno	Ciclo di centrifugazione speciale con successiva fase antipiega. Centrifugazione finale delicata – Umidità residua della biancheria leggermente maggiore.
Skin Care	Livello d'acqua più elevato, ciclo di risciacquo supplementare. Per zone con acqua molto dolce oppure per l'ulteriore miglioramento del risultato di lavaggio.

## Avvio/Pausa

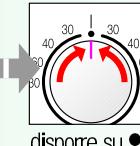
Per avviare oppure interrompere il programma.

## Segnale

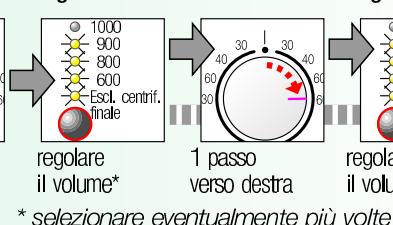


## Accessorio:

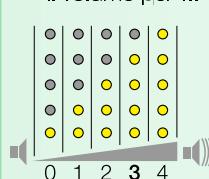
Modalità per non vedenti  
ACCESO-SPENTO



## Segnali dei tasti



## 2. Regolare il volume per ...



# Avvertenze importanti

## Proteggere biancheria e macchina

- Vuotare le tasche.
- Attenzione alle parti in metallo (fermagli per carta ecc.).
- Lavare i capi delicati in una rete/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le chiusure lampo, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline per tende oppure legarle in una rete/un sacchetto.

## La prima volta eseguire

Non introdurre biancheria! Aprire il rubinetto dell'acqua, introdurre ca. 1 litro di acqua e poi ½ misurino di detersivo nello scomparto II. Disporre il selettori programmi su **Sintetici 60 °C** e selezionare **Avvio/Pausa**. Alla fine del programma disporre il selettori programmi su **Spento**.

## Biancheria non ugualmente sporca

- |         |  |   |
|---------|--|---|
| leggero |  | Lavare a parte i capi nuovi.  |
| forte   |  | Senza prelavaggio.<br>Eventualmente trattare preliminary le macchie. Selezionare <b>Macchie</b> .<br>Introdurre meno biancheria!<br>Usare il prelavaggio. |

## Peso di carico

Non superare il carico massimo:

- Cotone e colorati 7 kg.
- Sintetici 3 kg.
- Delicati, seta e lana 2 kg.

## Ammollo Introdurre biancheria dello stesso colore

Introdurre nello scomparto II il detersivo per ammollo/detersivo secondo le indicazioni del produttore. Disporre il selettori programmi su **Cotone/Colorati 30 °C** e selezionare **Avvio/Pausa**. Dopo ca. 10 minuti selezionare **Avvio/Pausa**. Dopo il tempo d'ammollo desiderato, selezionare di nuovo **Avvio/Pausa**, se si vuole far proseguire il programma oppure cambiare programma.

## Inamidare La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente

Sciogliere una quantità di amido per ca. 15 litri di acqua, secondo le istruzioni del produttore. Disporre il selettori programmi su **Risciacquo**, regolare la velocità di centrifugazione e selezionare **Avvio/Pausa**. Non appena l'acqua entra: versare la soluzione di amido nello scomparto I.

## Tingere/Scolorare

Non tingere/scolorare biancheria nella lavabiancheria.

## Tutela ambientale/Istruzioni per il risparmio

- Sfruttare la massima quantità di biancheria del singolo programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria con sporco normale.
- Invece di **Cotone/Colorati**, selezionare il programma **Intensivo 60 °C**. Pulizia paragonabile con consumo di energia notevolmente inferiore.
- Dosare il detersivo secondo le istruzioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se successivamente la biancheria sarà asciugata nella asciugabiancheria, selezionare una velocità di centrifugazione secondo le istruzioni del produttore dell'asciugabiancheria.

# Guida rapida dei programmi

Vedi anche pagina 6

Programmi	°C	max.	Tipo di biancheria
Cotoni/Colorati	30, 40, 60, 90 °C	7 kg*	Tessuti resistenti, tessuti molto resistenti di cotone oppure lino
Intensivo	60°C		
Sintetici	30, 40, 60°C	3 kg	Tessuti normali di cotone, lino, sintetici oppure misti Tessuti di cotone e normali
Rapido/Mix	30°C	2 kg	Per tessuti lavabili delicati per es. di seta, raso, tessuti sintetici o misti (per es. tende) Tessuti lavabili a mano oppure in lavatrice di lana o misto lana
Delicati	30°C		
Lana/Pregiati	freddo, 30°C		

## Programmi supplementari

- [1] La durata dei programmi è ottimizzata per tessuti poco sporchi. In caso di tessuti più sporchi, riunire la quantità di carico oppure selezionare funzioni supplementari per es. Macchie. Per i programmi senza prelavaggio introdurre il detersivo nello scomparto **II**, per i programmi con prelavaggio suddividere il detersivo fra scomparto **I** e **II**.
- \* Per il lavaggio di 7 kg cotone e colorati selezionare la funzione supplementare Macchie.

Nel nostro sito Internet riportiamo ulteriori informazioni ed una scelta dei nostri prodotti.  
<http://www.bosch-hausgeraete.de> oppure presso i nostri centri del servizio assistenza clienti.

WAE20122IT / ...  
8801  
9000 332 289

# Cura



- Pericolo di scossa elettrica!  
Estrarre la spina di alimentazione!
- Pericolo di esplosione! Non usare solventi!



## Carcassa della macchina, pannello comandi

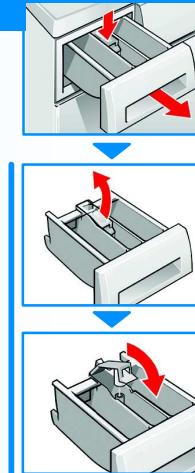
- Strofinare con uno straccio morbido, umido.
- Non usare detergenti abrasivi.
- Rimuovere subito residui di detersivo e detergenti.
- È vietata la pulizia con getto d'acqua.



## Pulire il cassetto detersivo...

... se sono presenti residui di detersivo o ammorbidente.

1. Tirare in fuori, abbassare l'inserto, estrarre completamente.
2. Sollevare il coperchio.
3. Lavare con acqua ed asciugare.
4. Chiudere il coperchio ed arrestare (inserire il cilindro sulla spina guida).
5. Spingere nell'interno il cassetto detersivo.



Lasciare il cassetto detersivo aperto, affinché l'acqua residua possa asciugarsi.



## Cestello

Lasciare l'oblò di carico aperto, per fare asciugare il cestello.  
Macchie di ruggine – usare un pulitore senza cloro, non usare lana d'acciaio.



**Decalcificazione:** non lasciare biancheria nella macchina!

Decalcificazione secondo le istruzioni del produttore del decalcificante, è superflua se il dosaggio del detersivo è corretto

## Avvertenze sulle lampade spia

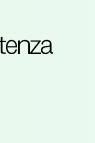
secondo il modello

Viene emesso un segnale acustico e le spie per la velocità di centrifugazione lampeggiano:

Chiudere correttamente l'oblò di carico; eventuale biancheria impigliata.

Guasto al motore!  
Rivolgersi al servizio assistenza clienti!

Pulire la pompa di scarico acqua (pagina 9), tubo rigido di scarico/tubo flessibile di scarico otturati.



Aprire il rubinetto dell'acqua, tubo flessibile di alimentazione piegato/schiacciato; pulire il filtro (pagina 9), pressione dell'acqua insufficiente.



Acqua nella vasca di fondo, l'apparecchio perde. Rivolgersi al servizio assistenza clienti!

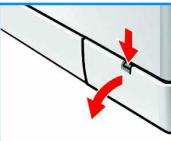


- Pericolo di scottature!
- Fare raffreddare l'acqua con detersivo!
- Chiudere il rubinetto dell'acqua!

## Pompa di scarico acqua

Disporre il selettori programmi su **Spento** estrarre la spina di alimentazione.

1. Aprire e rimuovere lo sportello di servizio.



2. Per modelli con tubo flessibile di svuotamento:

Staccare il tubo flessibile di svuotamento dal supporto ed estrarlo dalla carcassa.

Staccare il tappo di chiusura, fare scorrere l'acqua e detersivo. Applicare il tappo di chiusura e rimettere il tubo flessibile di svuotamento nel supporto.



- 2\* Per modelli senza tubo flessibile di svuotamento:

Aprire con precauzione il coperchio della pompa, finché l'acqua con detersivo non comincia a defluire. Quando lo sportello di servizio è pieno a metà, richiudere il coperchio della pompa e svuotare lo sportello di servizio.

Ripetere queste operazioni, finché il liquido con detersivo non è uscito completamente.



3. Svitare con precauzione il coperchio della pompa (acqua residua).



4. Pulire interno, filettatura del coperchio della pompa e corpo della pompa (la ruota a palette della pompa dell'acqua deve girare liberamente).

5. Applicare di nuovo il coperchio della pompa ed avitarlo.

6. Applicare e chiudere lo sportello di servizio.

**i** Per evitare che nel lavaggio seguente il detersivo possa scorrevre inutilizzato nello scarico: versare 1 litro di acqua nello scomparto II e selezionare il programma **Scarico acqua**.

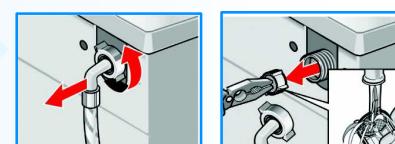
## Filtri nell'alimentazione dell'acqua



**Pericolo di scossa elettrica!** Non immergere in acqua il dispositivo di sicurezza Aqua-Stop (contiene una valvola elettrica).

Eliminare la pressione dell'acqua nel tubo flessibile di alimentazione:

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua!
2. Selezionare un programma qualsiasi (tranne **Centrifugazione/Scarico acqua**).
3. Selezionare **Avvio/Pausa**. Fare eseguire il programma per ca. 40 secondi.
4. Disporre il selettori programmi su **Spento**.
5. Staccare il tubo flessibile dal rubinetto dell'acqua.
6. Pulire il filtro con uno spazzolino.
7. Staccare il tubo flessibile, secondo il modello, sul lato posteriore dell'apparecchio e pulire il filtro.
8. Collegare il tubo flessibile e controllarene la tenuta.



## Che fare se...



vi è perdita di acqua.

- Fissare correttamente/sostituire il tubo flessibile di scarico.
- Stringere il raccordo a vite del tubo flessibile di alimentazione.



Non vi è alimentazione d'acqua.  
Il detersivo è rimasto nel cassetto.

- Non è stato selezionato **Avvio/Pausa**.
- Il rubinetto dell'acqua non è stato aperto?
- Forse il filtro è otturato? **Pulire il filtro (pagina 9)**.
- Tubo flessibile di alimentazione piegato o schiacciato?



L'oblò di carico di carico non si apre.

- È attiva la funzione di sicurezza, attendere circa 2 min.
- È selezionata **Esclusione centrifuga finale**?



Il programma non si avvia.

- È selezionato **Avvio/Pausa**.
- La porta è chiusa?



L'acqua con detersivo non viene scaricata.

- Pulire la pompa di scarico acqua (pagina 9).
- Pulire il tubo rigido di scarico e/o tubo flessibile di scarico.



Biancheria non centrifugata correttamente.

- Distribuire nel cestello capi di biancheria piccoli e grandi.



Avviamento ripetuto della centrifuga.

- Nessun errore – il controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio.



Nel cestello non si vede acqua.

- Nessun errore – l'acqua è al di sotto della zona visibile



Acqua residua nello scomparto per gli additivi.

- Nessun errore – l'effetto dell'additivo non è pregiudicato.



Formazione di odore nella lavabiancheria.

- Eseguire il programma **Cotone/Colorati 90 °C** senza biancheria. A tal fine utilizzare detersivo.



Dal cassetto detergente esce schiuma.

- È stato utilizzato troppo detersivo?  
Mescolare un cucchiaino di ammorbidente in ½ litro d'acqua e versare nello scomparto II del cassetto detergente.
- Al prossimo lavaggio ridurre il dosaggio del detersivo.



Vibrazioni durante la centrifugazione.

- I piedini dell'apparecchio sono fissati?  
Fissare i piedini dell'apparecchio (*Istruzioni per l'installazione*).
- I fermi di trasporto sono stati rimossi?  
Rimuovere i fermi di trasporto (*Istruzioni per l'installazione*).
- È selezionato **Stiramento** (pagina 5)?



Risultato di centrifugazione insoddisfacente.

- Interruzione dell'alimentazione elettrica?
- È scattato il dispositivo di sicurezza?  
Inserire/sostituire il dispositivo di sicurezza.



Svolgimento del programma più lungo del solito.

- Nessun errore – il controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio mediante ripetuta distribuzione della biancheria.
- Nessun errore – sistema di controllo schiuma attivo – aggiunta di un ciclo di risciacquo.



Residui di detersivo sulla biancheria.

- Alcuni detersivi senza fosfati contengono residui insolubili in acqua.
- Selezionare **Risciacquo** oppure dopo il lavaggio spazzolare la biancheria.



Se non si riesce ad eliminare da soli un inconveniente oppure è necessaria una riparazione:

- Disporre il selettori programmi su **Spento** ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio assistenza clienti (*Istruzioni per l'installazione*).

# **Istruzioni di sicurezza**

- Leggere le istruzioni per l'uso e l'installazione e tutte le altre informazioni accolse alla lavabiancheria e comportarsi conformemente.
- Conservare la documentazione per l'uso futuro.

## **Pericolo di scossa elettrica!**

- Tirare solo la spina di alimentazione, non tirarla mai con il cavo!
- Non inserire/estrarre mai con le mani bagnate.

## **Pericolo di ferite**

- L'oblò di carico può riscaldarsi molto.
- Attenzione nello scarico di acqua con detersivo bollente.
- Non salire sulla lavabiancheria.

## **Pericolo d'intossicazione**

## **Pericolo di asfissia!**

## **Pericolo di morte!**

- Non utilizzare come appoggio l'oblò di carico aperto.
- Non introdurre le mani nel cestello, se è ancora in rotazione.
- Tenere detersivi ed additivi fuori della portata di bambini.
- Estrare la spina degli apparecchi dismessi.
- Troncare il cavo di rete ed eliminarlo con la spina.

## **Pericolo di esplosione!**

- Distruggere la serratura dell'oblò di carico.  
Così facendo s'impedisce ai bambini di rinchiudersi rischiando la vita.
- I capi di biancheria preventivamente trattati con detergenti contenenti solventi, per es. smacchiatori/benzina, dopo l'introduzione possono provocare un'esplosione. Sciogliere prima accuratamente a mano questi capi di biancheria.

## **Valori di consumo**

Programma	Funzione supplementare	Carico	Energia elettrica**	Acqua**	Durata programma**
Cotone/Colorati 40 °C*	<b>Macchie</b>	7 kg	0,65 kWh	60 l	2:30 h
Cotone/Colorati 60 °C Intensivo*	<b>Macchie</b>	7 kg	1,19 kWh	49 l	2:36 h
Cotone/Colorati 90 °C	<b>Macchie</b>	7 kg	2,00 kWh	75 l	2:33 h
Sintetici 40 °C*	<b>Macchie</b>	3 kg	0,55 kWh	50 l	1:24 h
Sintetici 40 °C	–	3 kg	0,54 kWh	40 l	0:55 h
Rapido/Mix	–	3 kg	0,32 kWh	35 l	0:44 h
Delicati 30 °C	–	2 kg	0,25 kWh	38 l	0:32 h
Lana/Pregiati 30 °C*	–	2 kg	0,15 kWh	34 l	0:40 h

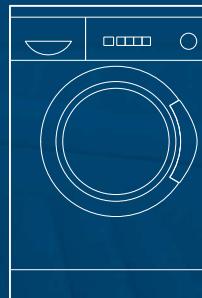
\* Impostazione del programma con l'opzione **Macchie** e la velocità di centrifugazione massima per la prova conforme oppure secondo la norma EN 60 456 e IEC 60 456.

\*\* I valori differiscono dai valori indicati a seconda della pressione, durezza, temperatura di entrata dell'acqua, temperatura ambiente, tipo di biancheria, quantità e grado di sporco, detersivo utilizzato, oscillazioni della tensione di rete e funzioni supplementari selezionate.



## **Lavabiancheria**

it



## **Istruzioni per l'uso**



**BOSCH**



**Mettere la lavabiancheria in funzione solo dopo avere letto queste istruzioni!**

Osservare anche le separate istruzioni per l'installazione.

Osservare le istruzioni di sicurezza a pagina 11!